

BIBLIOGRAPHIE SUR L'ÉVALUATION

Maria- Antoaneta LIVEZEANU

La bibliographie ci-dessous contient quelques titres d'ouvrages parus – pour la plupart- après 1990 et portant sur l'évaluation, telle qu'elle est conçue dans le champ de la recherche en didactique du français. La bibliographie a été élaborée avec l'aide de Mme Xenia Grigore de l'Institut Français de Bucarest – que nous prions de recevoir nos remerciements amicaux - et après avoir consulté: le Bulletin d'information pédagogique, les numéros 18-19 du février 2000, publié par le Centre Culturel Français de Cluj-Napoca, l'ouvrage de Ch. Pureur, P. Bertocchini, E. Constanzo *Se former en didactique des langues*, paru en 1998 chez Ellipses, Editions Marketing S.A., Paris, ainsi que d'autres publications de spécialité. La probité professionnelle nous oblige à faire ces précisions.

- Les Cahiers de l'Asdifle (1994): « Certifications linguistiques en Europe », (actes des 11^e et 12^e Rencontres – Paris, janvier 1993 – Berlin, septembre 1993), no.5.
- Association Francophone Internationale de Recherche Scientifique en Education (1991): *Les évaluations*, Université de Toulouse-Le Mirail.
- ABERNOT, Y. (1996) : *Les méthodes d'évaluation scolaire – Savoir enseigner*, Dunod.
- ARNAUD Pierre, J.L. (1989) : « L'évaluation communicative : principe et problèmes », *Les Langues modernes*, APLV, n° 5, pp. 51-61, Paris.
- BOLTON, S. (1987) : *Evaluation de la compétence communicative en langue étrangère*, Coll. LAL, Hatier-Crédif, Paris.
- BONNIOL, J.-J. et VIAL, M. (1997) : *Les modèles de l'évaluation. Textes fondateurs avec commentaires*, De Boeck : Pédagogie.
- BOURDET, J. F. (1995) : « Evaluer les apprentissages », *Le Français dans le monde*, n° 275, pp. 47-52, Paris, EDICEF.
- *Cahiers de l'évaluation* (1989) – « L'évaluation en langues vivantes », n° 3/4 juin, Paris, C.I.E.P. de Sèvres.
- CHARDENET, P. (1999) : *De l'activité évaluative à l'acte d'évaluation*, L'Harmattan, Paris.
- CHARDENET, P. (2000) : « L'implication du langage dans l'activité évaluative, une orientation pour les pratiques d'évaluation en milieu professionnel », *Les cahiers de l'ACTIF (Formation, Information, Conseil)*, n° spécial 288/289-290/291-284.
- CHARRIERE, P. et MAGNIN, M.-C. (1997) : « Simulations globales : le surf et la survie », *Le français dans le Monde*, n° 292.
- CONSEIL DE L'EUROPE (Strasbourg), Conseil de la Coopération culturelle, Comité de l'Éducation, Section langues vivantes (2001) : *Cadre européen commun de référence pour les langues*, Didier, Paris.
- COSTE, D et LEHMANN, D. (dir.) (1995) : *Langues et curriculum. Contenus, programmes et parcours – Etudes de linguistique appliquée*, n° 98.
- COSTE, D. et MOORE, D. (dir.) (1992) : « Autour de l'évaluation de l'oral », *Bulletin CILA*, n° 55.
- CONSEIL DE L'EUROPE (1993): *Rapport du Symposium sur la transparence et la cohérence dans l'apprentissage des langues en Europe : objectifs, évaluation, certification*, Strasbourg.
- CONSEIL DE L'EUROPE (1997) : *Portfolio européen des langues. Propositions d'élaboration*, Strasbourg.
- DELORME, Ch. (dir.) (CEPEC) (1990) : *L'évaluation en question*, ESF éditeur, Paris.
- DE LANDSHEERE, G. (1979) : *Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation*, Paris, Presses Universitaires de France.
- FAUQUE, M. (dir.) (1989) : *Pédagogie par objectifs. Evaluation – Rénovation*, C.R.D.P. Amiens.
- FIGARI, G. (1994) : *Évaluer : quel référentiel ?*, Coll. Pédagogies en développement, méthodologie de la recherche, Coll. Pratiques pédagogiques, De Boeck.

- FONTENAY (De) H., KAPLAN I. (dir.) (1994) : *L'entrevue d'évaluation de la compétence fonctionnelle*, Pierre-Normand Vaillancourt (trad.), Yonkers, New York.
- GOHARD-RADENKOVIC, A. ET RADENKOVIC, M. (1993) : « Pratiques d'évaluation », *Le Français dans le Monde*, n° 259.
- GOUNGOUAIN, G. (1999) : *Evaluation et formation*, Dunod.
- HADJI, C. (1989) : *L'évaluation, règles du jeu. Des intentions aux outils*, ESF Paris.
- KANEMAN-POUGATCH, M. (1996) : « Pour évaluer l'argumentation orale », *Le Français dans le Monde*, n° spécial *Recherches et Applications*, pp. 165-171, Paris, EDICEF
- KETELE (De), J.-M. (1992) : *L'évaluation, approche descriptive ou prescriptive ?* Coll. Pratiques pédagogiques, 3^e éd. (1986), De Boeck.
- *Le Français dans le Monde* (1981), n° 165 *L'évaluation*, Hachette/Larousse, Paris.
- *Le Français dans le Monde* (1993), n° spécial *Recherches et application*, « Evaluation et certifications en langue étrangère », Paris, EDICEF
- LECOINTE, M. (1997) : *Les enjeux de l'évaluation*, L'Harmattan.
- LUSSIER, D. (1991) : *L'évaluation selon une démarche communicative/expérientielle*, Plan de perfectionnement en français langue seconde, Montréal, Centre éducatif et culturel.
- LUSSIER, D. (1992) : *Evaluer les apprentissages dans une approche communicative*, Coll. F, Hachette, Paris.
- LUSSIER, D. et TURNER, C.-E. (1995) : *Le point sur l'évaluation en didactique des langues*, Centre éducatif et culturel, Anjou / Québec – Canada.
- MONNERIE-GOARIN, A. et LESCURE, R. (dir.) (1993) : « Evaluation et certifications en langue étrangère », *Le Français dans le Monde – Recherches et applications*, EDICEF.
- MORISSETTE, D. (1997) : *Guide pratique de l'évaluation sommative, gestion des épreuves et des examens*, Coll. Pratiques pédagogiques, Université de De Boeck.
- PERETTI (De), A. (1998) : *Encyclopédie de l'évaluation en formation et en éducation – guide pratique*, ESF, Paris.
- PORCHER, B. (dir.) : « L'évaluation en didactique des langues et des cultures », *Etudes de linguistique appliquée*, n° 80.
- PORCHER, B. (1992) : *Du référentiel à l'évaluation*, Foucher, Paris.
- PRADIER, C. (2001) : « L'utilisation du projet dans une classe de français des affaires, la simulation globale comme "dopage" pédagogique », *Point commun*, CCIP, n° 12, Paris.
- SCALLON, G. (1988) : *L'évaluation formative des apprentissages, l'instrumentation*, Presses Universitaires de Laval, Québec.
- SCHWARTZ, L. (1994) : « L'évaluation » (p.99-104). In *Pour la qualité de l'Université française*, en collaboration avec MERLIN, P. : *Politique d'aujourd'hui*, P.U.F., Paris.
- TAGLIANTE, C. (1991) : *L'évaluation*, Coll. Techniques de classe, CLE International, Paris.
- TAGLIANTE, C. (1998) : *Tests de niveau*, Coll. Ressources de classes, CLE International, Paris.
- VALDMAN, A. (1988) : « The Symposium on the Evaluation of Foreign Language Proficiency: Challenges in the Profession ». In *New Challenges and Opportunities. Dimension: Languages*. Report of the Southern Conference on Language Teaching. ERIC, Indiana University, Bloomington.
- VOGLER, J. (dir.) (1996) : *L'évaluation*, Coll. H. Education, Hachette, Paris.
- WEISS, J. (dir.) (1991) : *L'évaluation : problème de communication*, Delval, I.R.D.P. Suisse.
- YAICHE, F. (1996) : *Les simulations globales, mode d'emploi*, Hachette, Paris.